

LIDIYA BOCHAROVA

PERSONAL BACKGROUND

I am a Russian and Ukrainian native speaker with excellent English and German knowledge. I am currently residing in Germany where I am obtaining Master's degree in Translation Studies.

The areas of my professional expertise involve mostly legal and medical translations. Additionally, I have gained first experience in Software Localization.

COMPUTER SKILLS

- Operating systems: Windows, MacOS
- Office Suites: MS Office (Word, Excel, PowerPoint)
- CAT-Tools: Across, Memsource, SmartCat, SDL Passolo

SOFT SKILLS

- Responsibility
- Communication Skills
- Problem Solving
- Persistence
- Teamwork
- Fast Learner

GET IN TOUCH WITH ME

Cell: +49 162 81 52 490
Email: lidabocharova1@gmail.com
Address: Im Neuenheimer Feld 661, 69120
Heidelberg, Germany

WORK EXPERIENCE

Student Assistant

Heidelberg University | 02/2019 - 09/2019

- Assisting lecturers in the Institute's Department of Russian Translations in translating a diary from the World War Second from Russian into German
- Conducting translations and research on relevant historical events, terminology etc.

English Teacher

European Center of Foreign Languages (Kyiv) | 2016 - 2017

- English Teacher for children aged 5-6 and 12-13 years old
- Creating Teaching programs

Legal Intern

Calleja & Associates Law Firm (Valetta, Malta) | 07/2016 - 08/2016

- Assisting lawyers in conducting relevant research on cases as well as necessary translations (English/Russian)
- Creating manual on proving the Due Diligence of new clients
- General administration tasks

EDUCATION

Heidelberg University Institute of Translation and Interpreting

Master of Arts in Translation Studies 10/2018 - 10/2020

- Student assistant at the Institute's Department of Russian Translations
- Member of the Coursera's Global Translator Community

Taras Shevchenko National University of Kyiv Institute of International Relations

Bachelor's Degree in International Law, graduated in 06/2017

- Experienced participant and organiser of the MUN Conferences
- Participant of the European Youth Parliament Conferences
- Active Student Engagement